



To all LIS families

Deutsche Übersetzung auf Seite 2

Leipzig International School gGmbH
Könnertitzstr. 47
04229 Leipzig
Germany

David Smith
Tel.: +49 341 39377-601
E-Mail: david.smith@lis.school

17 March 2020

Dear Parents and Guardians

As you know, the expected measure has been announced and LIS and LIK are closed from tomorrow until 17 April. In recent days, staff in all three sections have been working together to produce meaningful and demanding work for students of all ages. The three section principals, whom I thank for leading this effort, have written to parents of LIK, Primary and Secondary with details. We will very much miss our daily personal contact with the young people, but we are determined to remain 'present' for them in a different way.

While this closure lasts, school management, administration and teaching staff will answer emails as quickly as possible. Our buildings and offices remain accessible to staff, and we will take advantage of this interval to carry out deep cleaning and disinfection. I will be in one or other of the school buildings every day, and should you wish to talk, please make an appointment as usual with Frau Bielz. This situation will only change if we have news of the infection of a member of our community, in which case you will hear from me immediately.

These are very trying circumstances for every single one of us: please be assured that you enjoy the continuing support of Leipzig International School even at this time when we are obliged to suspend our normal provision.

With thanks and best wishes,

David Smith

Liebe Eltern,

wie Sie wissen, wurde die erwartete Maßnahme angekündigt und unsere Schule sowie der Kindergarten sind ab morgen bis zum 17. April geschlossen. In den vergangenen Tagen haben Mitarbeiter aller drei Schulbereiche zusammengearbeitet, um für Schüler jeden Alters eine sinnvolle und anspruchsvolle Arbeit vorzubereiten. Die drei Schulleiter, denen ich für die Leitung dieser Bemühungen danke, haben den Eltern des LIK, Primary und Secondary Einzelheiten mitgeteilt. Wir werden unseren täglichen persönlichen Kontakt mit den jungen Menschen sehr vermissen, aber wir sind entschlossen, für sie auf andere Weise „präsent“ zu bleiben.

Während dieser Schließung werden Schulleitung, Verwaltung und Lehrkräfte E-Mails so schnell wie möglich beantworten. Unsere Gebäude und Büros bleiben für das Personal zugänglich, und wir werden diese Zeit nutzen, um eine gründliche Reinigung und Desinfektion in den Gebäuden durchzuführen. Ich werde jeden Tag entweder im Kindergarten oder im Schulgebäude sein. Wenn Sie mich sprechen möchten, vereinbaren Sie bitte wie gewohnt einen Termin mit Frau Bielz. Diese Situation wird sich nur ändern, falls es zu einer Infektion eines Mitglieds unserer Community kommt. In diesem Fall werden Sie sofort von mir hören.

Dies sind sehr schwierige Umstände für jeden Einzelnen von uns: Bitte seien Sie versichert, dass Sie die laufende Unterstützung der Leipzig International School haben, auch wenn wir nun verpflichtet sind, unsere normale Versorgung auszusetzen.

Mit freundlichen Grüßen



David Smith